



www.ridgid.eu

RP 352-XL



Serialnumber

Abb. ähnlich / pic. similar
HE.20788_A © 06/2022 R&D-2



Press-CHECK!



Ridge Tool Europe NV • Ondernemerslaan 5428 • 3800 Sint-Truiden • Belgium • www.ridgid.eu

RIDGID®





Wir freuen uns, dass Sie sich für ein RIDGID Werkzeug entschieden haben.

**2 years
Warranty**

Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbedatum.

Um lange Freude und eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden.

Das RP 352-XL Presswerkzeug ist so konfiguriert, dass es Sie nach 30.000 Presszyklen warnt und sich nach 32.000 Zyklen abschaltet.

Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice oder eine Frage zu einem bestimmten Anwendungsfall wenden sie sich bitte an <http://www.ridgid.eu>

 **Bluetooth®**

Die Bluetooth®-Wortmarke und das Bluetooth®-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung durch Gustav Klauke GmbH ist lizenziert.

Thank you for choosing a RIDGID tool.

**2 years
Warranty**

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC).

The RP 352-XL Press Tool is configured to warn you after 30.000 press cycles and will shut-down after 32.000 cycles.

If you have any questions about our tool service or about a specific application, please go to <http://www.ridgid.eu>

 **Bluetooth®**

The Bluetooth® word mark and Bluetooth® symbol are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Gustav Klauke GmbH is licensed.





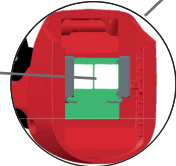
Stroke-Pos. [Nr.] Stellung [Nr.]	Stroke-Length Hublänge [mm]
1	40
2	80
3	100



batch#
e.g. 304711
datecode
e.g. X = 2027; N = Jan.
consecutive#
e.g. „142“ = tool # 142

datecode					
Year	Code	Month	Code	Month	Code
2022	R	Jan.	N	July	V
2023	S	Feb.	P	Aug.	W
2024	T	Mar.	Q	Sept.	X
2025	V	Apr.	R	Oct.	Y
2026	W	May	S	Nov.	Z
2027	X	June	T	Dec.	1

RIDGID RP 352-XL
 Press Tool 32 Nm • 18 V max
 3x 1800 /min.
 RIDGE TOOL EUROPE NV
 Oude Herenlaan 6428
 BE-3800 Sint-Truiden
 HE.20788_A
 CE UK
 304711
 XN
 142



! WARNING

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

! WARNING

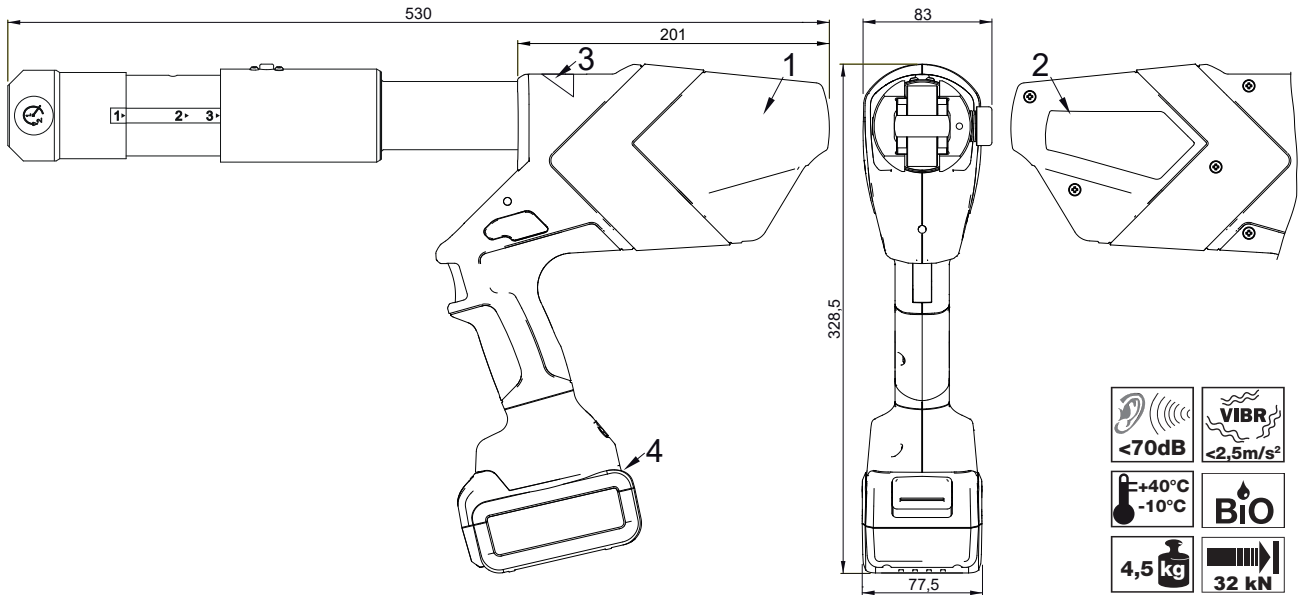
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.





RIDGID RP 352-XL

RIDGID®



4

RIDGID RP 352-XL Press Tool 32 kN - 18 V	304711
Ridge Tool Europe NV Oudemeirweg 542B BE-3800 Sint-Truiden HE.20788_A	XN
 3x min.	142





Scope of accessories

Typ	Standard 32 kN Press Jaws	
Typ	32-kN XL Actuator	XL Press Rings

see www.ridgid.eu

Stroke-Pos. [Nr.] Hub-Stellung [Nr.]	Stroke-Length Hublänge [mm]	Selection of Pressing Jaws, Actuators and Rings Auswahl der zu verwendenden Backen und Ringe
1 	40	Only 32 kN Standard Press Jaws, Actuators and Rings from RIDGID and other brands 32 kN Standardpressbacken und Ringe von Ridgid und anderen Marken
2 	80	Only 32 kN-XL Actuators and belonging XL Press Rings (66.7 – 108 mm) from other brands that require 80 mm stroke length 32 kN-XL Adapterbacken und zugehörige XL Ringe (66,7 - 108 mm) anderer Hersteller, die 80 mm Hublänge benötigen
3 	100	Only 32 kN-XL Actuators and belonging XL Press Rings XL (66.7 – 108 mm) from RIDGID and other brands that require 100 mm stroke length 32 kN-XL Adapterbacken und zugehörige XL Ringe (66,7 - 108 mm) von Ridgid, die 100 mm Hublänge benötigen

Achtung

Beachten Sie die Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung allgemein gültigen Installations/Verlegeanleitungen und der Betriebs-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma RIDGID einschließlich deren schriftlichen Angaben zum Verwendungsbereich sowie Beachtung der Hinweise auf die Installations- und Verlegerichtlinien des Systemherstellers.

Bestimmungsgemäße Installation/Verlegung unter Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung geltenden anerkannten Regeln der Technik sowie aller einschlägigen Gesetze und Verordnungen sind einzuhalten.

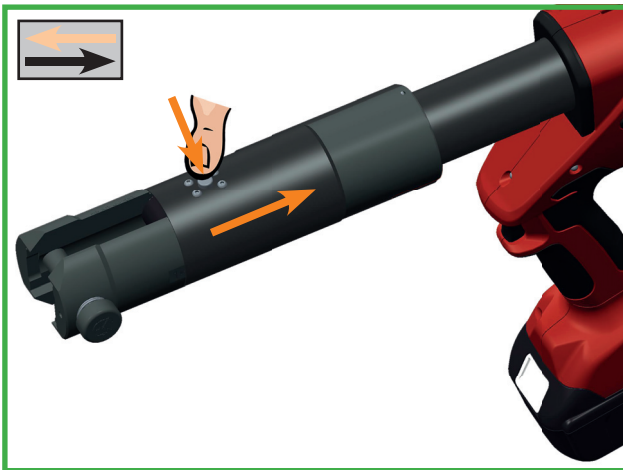
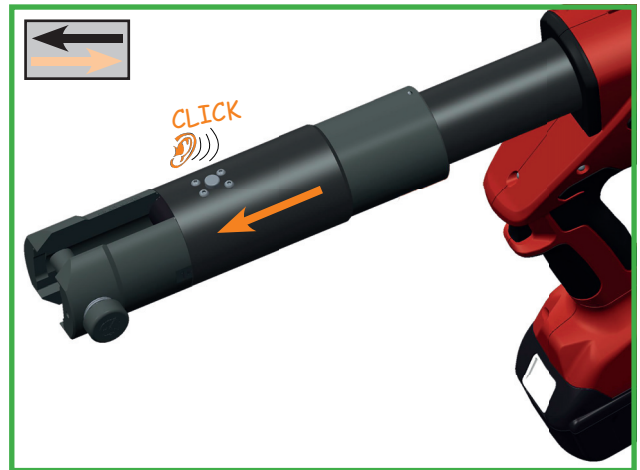
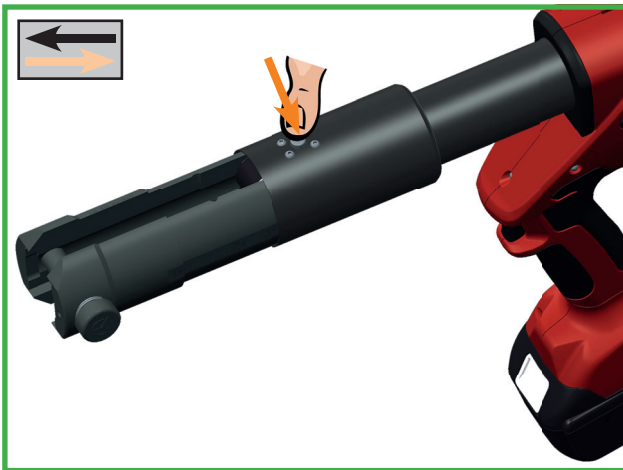
Diese Angaben sind systemabhängig. Für verbindliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Systemanbieter.

Attention

Please follow the general installation/mapping instructions as well as the operation and Service instructions of the company RIDGID including the respective written notes on the application range as well as installation and mapping instructions of the system supplier.

Please observe the current generally accepted technical rules as well as all applicable laws and directives for the intended installation/mapping. These values are system-related. Please contact your system supplier for binding information.







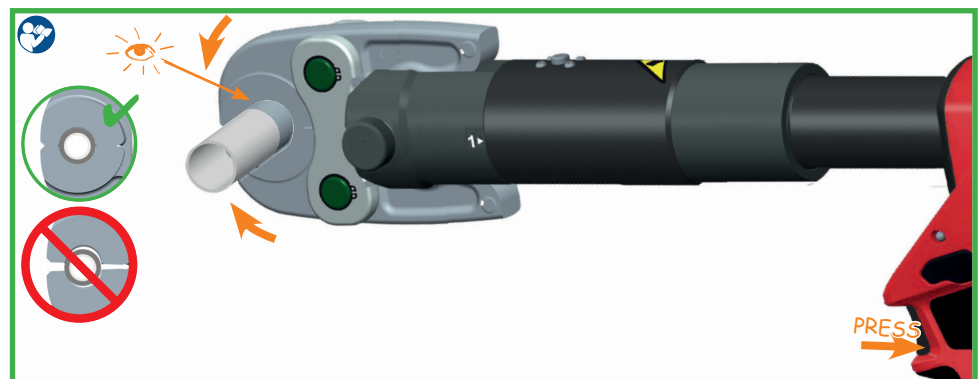
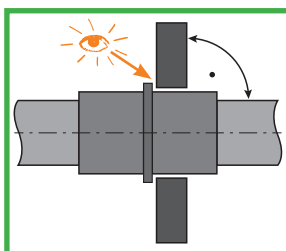
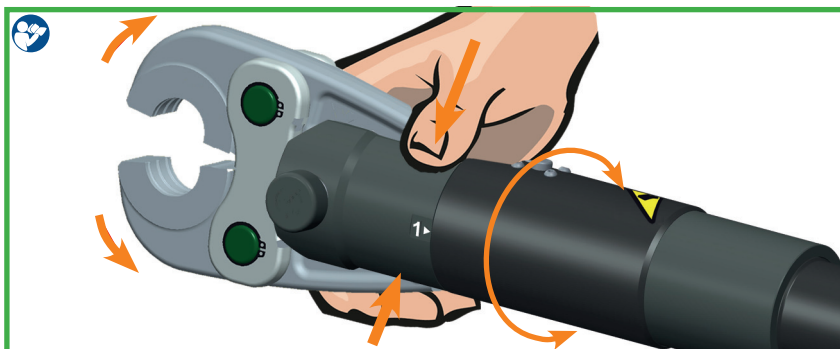
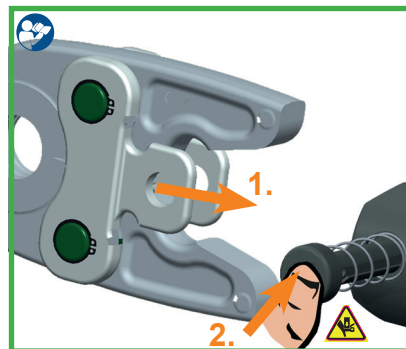
		Stroke-Pos. 1 ▶ Hub-Stellung 1 ▶
Typ	Standard 32 kN Press Jaws	



PROFILE DIM XX

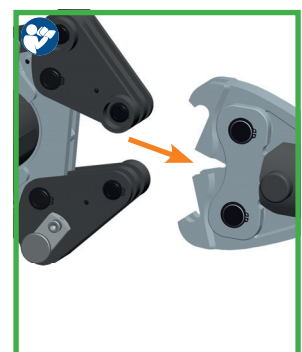
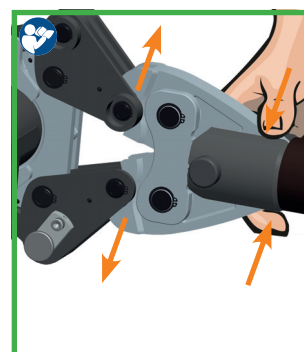
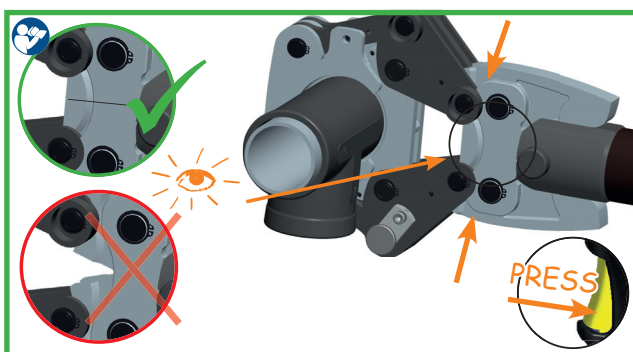
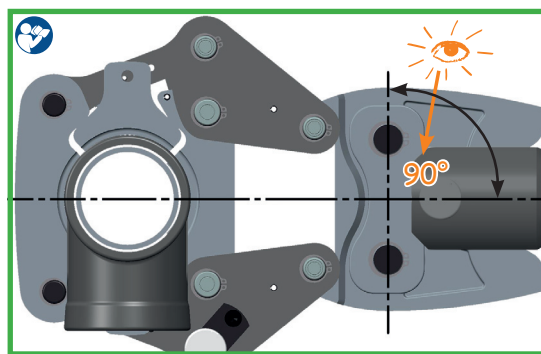
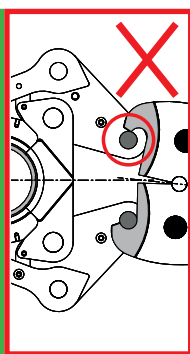
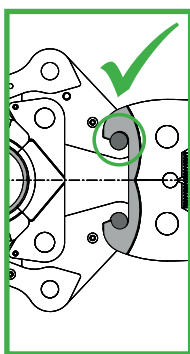
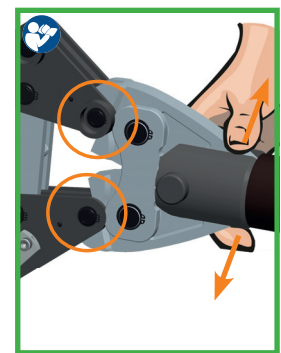
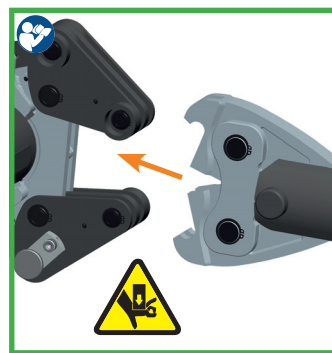
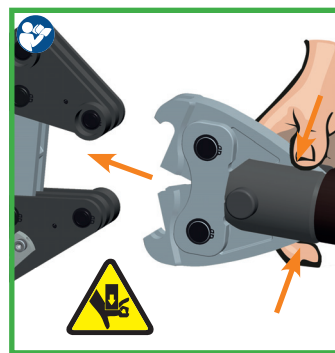
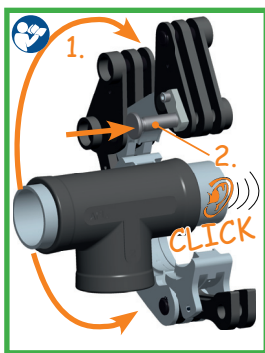
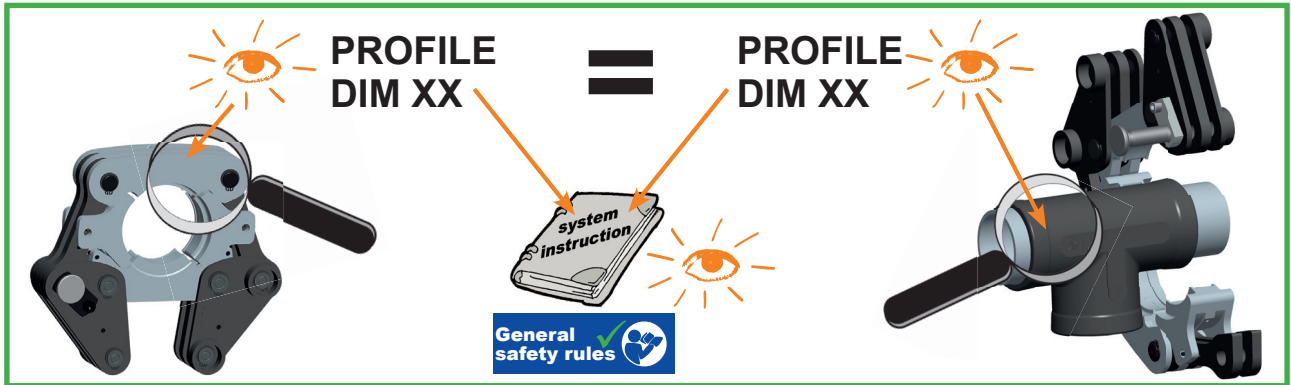
system instruction

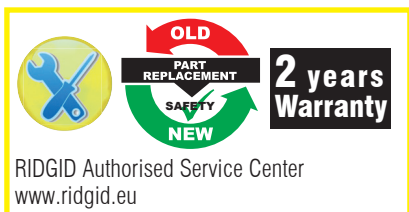
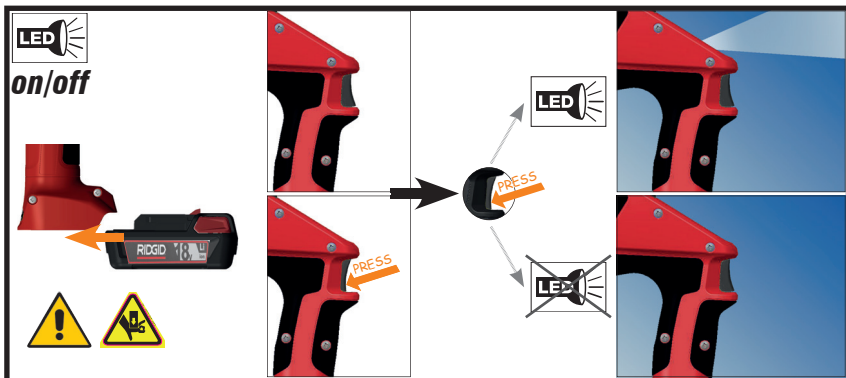
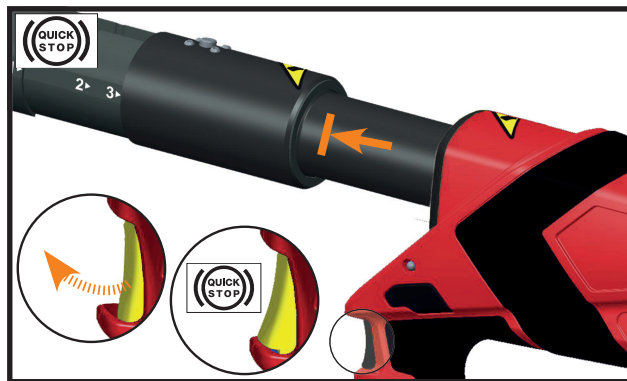
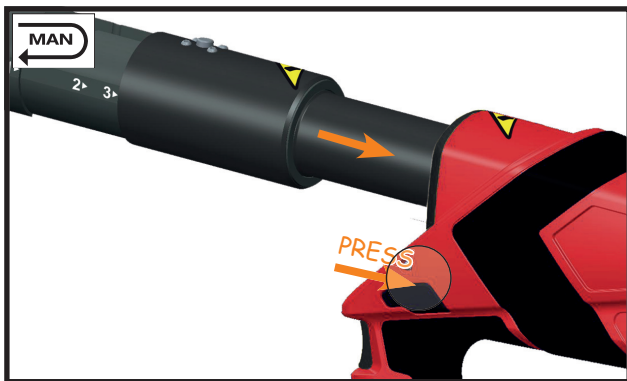
General safety rules



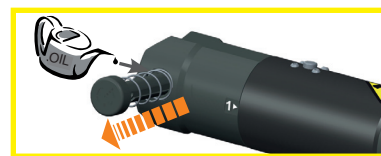
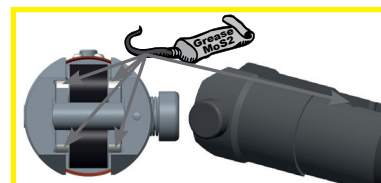
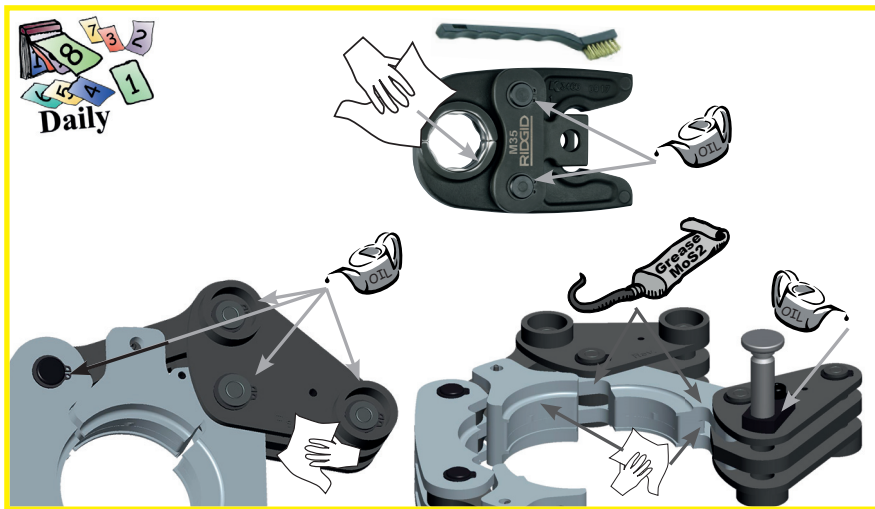


			Stroke-Pos. 3 ▶ Hub-Stellung 3 ▶	
Typ	32-kN XL Actuator	XL Press Rings		





ACHTUNG! Bei Beschädigung Garantieverlust
ATTENTION! Warranty seal if broken loses of Warranty





1			
2		RIDGID	
		ERROR CODE: ****	Error code *1
3a		BT P 3 bar P 3 bar	Bluetooth (if connected) Battery charging level Current pressure Pressure max. *2
3b		bar / psi	to change: bar / psi
3c		bar / psi	to change: bar / psi
3b		kN / lbf	to change: kN / lbf
3d		BT F 74 lbf F 369 lbf	
4a		USER 3: RD3 Doppelklick	Doppelclick
4b		USER SELECT: RD3 Einfachklick	Singleclick enter menu
4c		USER SELECT: RD3 Doppelklick	Doppelclick select
4d		USER SELECT: RD3 Doppelklick	Doppelclick confirmed
5		NEXT SERVICE: 9826 0Ps	Cycles (until next service)
6		TOTAL: t = 0.07 h Q = 21.12 Ah n = 174	Since manufacturing: operating hours Capacity # crimps
7		RETURN	

- *1 Error codes:
- 1 Overcurrent fuse
 - 2 Overcurrent comparator
 - 3 Overheat board
 - 4 Overheat battery
 - 5 Battery empty, operation stop
 - 6 Faulty crimp motor in operation
 - 7 Faulty crimp motor not in operation
 - 8 Low battery
 - 9 Battery empty
 - 10 RTC battery low
 - 11 Tool deactivated
 - 12 Service necessary
 - 13 RTC not found
 - 14 BT unit not found
 - 16 Pressure sensor not found
 - 17 Burst pressure exceeded
 - 18 Battery temperature too low

- 1 Überstrom durch Übersichrsicherung
- 2 Überstrom durch Komparator
- 3 Boardtemperatur zu hoch
- 4 Akkutemperatur zu hoch
- 5 Akkusp. während der Operation zu gering
- 6 Fehlpressung bei laufendem Motor
- 7 Fehlpressung bei stehendem Motor
- 8 Niedrige Akkuspannung
- 9 Akku leer
- 10 RTC-Batterie leer
- 11 Werkzeug deaktiviert
- 12 Service nötig
- 13 RTC nicht verfügbar
- 14 BT-Modul nicht verfügbar
- 16 Drucksensor nicht verfügbar
- 17 Berstdruck überschritten
- 18 Akkutemperatur zu gering

*2 (2Hz)



		≤ 20 sec.			✓			
		> 20 sec.			≤ 20 sec.			✓

REPEAT

SERVICE	LED	Buzzer	Wann When	Warum Why
			nach Arbeitsvorgang after working cycle	
			nach Arbeitsvorgang after working cycle	SERVICE RIDGID Authorised Service Center www.ridgid.eu
			während der Über- temperatur while exceeding the temperature limit	Werkzeug zu heiß Unit too hot
			nach Arbeitsvorgang after working cycle	Fehler: der notwendige Pressdruck wurde nicht erreicht. Es handelt sich um eine manuelle Unterbrechung der Pressung bei stehendem Motor. Error: the required pressure has not been reached. The operator has interrupted the pressing cycle manually while the motor was not running.
			nach Arbeitsvorgang after working cycle	Schwerwiegender Fehler: Pressdruck wurde bei laufendem Motor nicht erreicht. Serious Error: The pressure has not been reached while the motor was running.



(D) CE-* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(F) CE-* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(E) CE-* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(I) CE-* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(P) CE-* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ. ε αναληψη συνολικης δηλωνομε: οτι το πορον προιον συμφοει με τα παρακατω ποοτυπα και με τα ηροτυπα ηου αναφερονται στα σχετικο εγγραφα

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 σύμφωνα με τοχς κονονισμοις 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(S) CE-* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktivene 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(N) CE-* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-* - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiaasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-* - Prehľadanie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-* - Zgodność z dyrektywami UKCA. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-* - Prohlášení o shodě. Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; Ve shodě se smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SLO) CE-* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-* - Izjava o skladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(H) CE-* - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) CE-* - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; potrivit dispozițiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

Klauke

(D) CE-* - Konformitätserklärung **RED**. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-* - Declaration of conformity **RED**. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) CE-* - Déclaration de conformité **RED**. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) CE-* - Declaración de conformidad **RED**. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) CE-* - Dichiarazione di conformità **RED**. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) CE-* - Declaração de conformidade **RED**. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-* - Konformiteitsverklaring **RED**. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ **RED**. ε αναληψη συνολικης δηλωνμε: οτι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποστυπα και με τα ηροτυπα ηου αναφερονται στα σχεπικο εγγραφα

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 σύμφωνα με τοχς κονονισμοις 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) CE-* - Konformitetsdeklaration **RED**. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer under almindelig ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) CE-* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-* - Todistus standardinmukaisuudesta **RED**. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-* - Prehľadzenie o zhode **RED**. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-* - Zgodność z dyrektywami **RED**. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.2.2, EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-* - Prohlášení o shode **RED**. Prohlašujeme na vlastní zodpovednosť, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ve shode se smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SLO) CE-* - Izjava o skladnosti **RED**. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-* - Izjava o skladnosti **RED**. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) CE-* - Megfelelőségi nyilatkozat **RED**. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok. Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) CE-* - Declarație de conformitate **RED**. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative:

BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispozițiilor directivelor 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.20022



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative
Klauke

(D) UKCA-* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) UKCA-* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) UKCA-* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) UKCA-* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) UKCA-* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) UKCA-* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) UKCA-* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) UKCA-* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ. Ε αναλήψη συνολικής δηλώσεως: ότι το προϊόν προιον συμφωνεί με τα παρακάτω ποσοτυπα και με τα προτυπα η του αναφέρονται στα σχετικό έγγραφα

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) UKCA-* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) UKCA-* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) UKCA-* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) UKCA-* - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiaasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) UKCA-* - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) UKCA-* - Zgodność z dyrektywami UKCA. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacja normatywna:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) UKCA-* - Prohlášení o shode. Prohlasujeme na vlastní zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následující normy nebo normativní listiny:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; Ve shode se smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 Ve shode se smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SLO) UKCA-* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) UKCA-* - Izjava o skladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) UKCA-* - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséget kijelentünk, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:

BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) UKCA-* - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; potrivit dispozițiilor directivei 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispozițiilor directivei 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

Klauke



Page Français FR

0 Nous vous remercions d'avoir choisi un outil RIDGID. Vous avez acheté un produit de qualité « Fabriqué en Allemagne », couvert par une garantie de 2 ans. La garantie prend effet à la date de l'achat. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction et fonctionne parfaitement, son entretien doit être effectué par un centre de service agréé (ASC). L'outil de sertissage RP 352-XL est configuré pour vous avertir lorsque vous avez atteint les 30 000 cycles de sertissage et cesser de fonctionner après 32 000 cycles. Pour toutes questions relatives à l'entretien de l'outil ou une application particulière, rendez-vous sur <http://www.ridgid.eu>

I AVERTISSEMENT
Lisez l'intégralité des avertissements, instructions, illustrations et caractéristiques de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut occasionner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions à des fins de référence ultérieure.

III Attention
Veuillez suivre les instructions générales d'installation et de configuration ainsi que les instructions de fonctionnement et d'entretien de l'entreprise RIDGID, notamment les notes respectives rédigées à propos de la gamme d'applications. Veuillez également suivre les instructions d'installation et de configuration du fournisseur du système. Concernant l'installation et la configuration prévues, veuillez observer les règles techniques générales couramment acceptées ainsi que l'ensemble des lois et directives applicables. Ces valeurs dépendent du système. Veuillez contacter le fournisseur du système pour obtenir des informations précises.

VIII Codes d'erreur

1 Surintensité fusible	10 Batterie RTC faible
2 Surintensité comparateur	11 Outil désactivé
3 Surchauffe carte	12 Entretien requis
4 Surchauffe batterie	13 RTC non trouvée
5 Batterie vide, arrêt de l'outil	14 Unité BT non trouvée
6 Moteur de sertissage défectueux, en fonctionnement	17 Capteur de pression non trouvé
7 Moteur de sertissage défectueux, à l'arrêt	17 Pression de rupture dépassée
8 Batterie faible	18 Température de batterie trop basse
9 Batterie vide	

Quand / Pourquoi après un cycle de travail avec dépassement de la limite de température Unité trop chaude
Erreur : la pression requise n'a pas été atteinte. L'opérateur a interrompu le cycle de sertissage manuellement pendant que le moteur était à l'arrêt.
Erreur sérieuse : la pression n'a pas été atteinte pendant que le moteur tournait.

Pagina Nederlands NL

0 Bedankt dat u voor een RIDGID-gereedschap hebt gekozen. U hebt een kwaliteitsproduct „Made in Germany“ gekocht, waarop 2 jaar garantie wordt gegeven. De garantie gaat in op de datum van het aankoopbewijs. Om het product feilloos te laten werken en lang ervan te genieten, moet u het laten onderhouden door een erkend servicecentrum. Het RP 352-XL persgereedschap is ingesteld om u na 30.000 perscycli te waarschuwen en schakelt zichzelf na 32.000 cycli uit. Als u vragen over onze gereedschapsservice of een bepaalde toepassing hebt, gaat u naar <http://www.ridgid.eu>

I WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsaanschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet naleven van een van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen.

III Let op
Volg de algemene installatie-/karteringsinstructies en de bedienings- en onderhoudsinstructies van RIDGID, waaronder de betreffende schriftelijke opmerkingen over het toepassingsbereik, en de installatie- en karteringsinstructies van de leverancier van het systeem. Neem de huidige algemeen aanvaarde technische regels en alle toepasselijke wetten en richtlijnen voor de beoogde installatie/kartering in acht. Deze waarden zijn systeemgerelateerd. Voor bindende informatie neemt u contact op met de leverancier van uw systeem.

VIII Foutcodes:

1 Overstroomzekering	10 RTC-batterij bijna leeg
2 Overstroomcomparator	11 Gereedschap uitgeschakeld
3 Oververhite plaat	12 Onderhoud noodzakelijk
4 Oververhite batterij	13 RTC niet gevonden
5 Batterij leeg, werking gestopt	14 BT-eenheid niet gevonden
6 Defecte krimp motor in werking	16 Druksensor niet gevonden
7 Defecte krimp motor niet in werking	17 Barst druk overschreden
8 Batterij bijna leeg	18 Batterijtemperatuur te laag
9 Batterij leeg	

Wanneer / Waarom na werkcyclus bij overschrijding van de temperatuurlimiet Eenheid te heet
Fout: de vereiste druk is niet bereikt. De bediener heeft de perscyclus handmatig onderbroken terwijl de motor niet draaide.
Ernstige fout: de druk is niet bereikt terwijl de motor draaide.

Pagina Italiano IT

0 Grazie per aver scelto un prodotto RIDGID. Il prodotto acquistato è di alta qualità „Made in Germany“, ed è coperto da una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla data della ricevuta di acquisto. Per garantire un impiego duraturo e un funzionamento impeccabile, il prodotto va sottoposto a manutenzione presso un centro di assistenza autorizzato (ASC). La pressa RP 352-XL è configurata per emettere un avviso dopo 30.000 cicli di pressatura e si spegnerà dopo 32.000 cicli. In caso di domande sul nostro servizio di assistenza o su un'applicazione specifica, visitare il sito <http://www.ridgid.eu>

I AVVERTENZA
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni può causare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per una successiva consultazione.

III Attenzione
Seguire le istruzioni generali di installazione/mappatura e le istruzioni per l'uso e la messa in servizio fornite da RIDGID, incluse le rispettive indicazioni sulla gamma di applicazioni, le istruzioni di installazione e di mappatura del fornitore del sistema. Rispettare le attuali norme tecniche generalmente accettate, nonché tutte le leggi e le direttive vigenti per l'installazione/la mappatura prevista. Questi valori si riferiscono al sistema. Contattare il fornitore del sistema per le informazioni sui requisiti vincolanti.

VIII Codici di errore:

1 Fusibile sovracorrente	10 Livello batteria RTC basso
2 Comparatore sovracorrente	11 Utensile disattivato
3 Surriscaldamento scheda	12 Assistenza necessaria
4 Surriscaldamento batteria	13 RTC non rilevato
5 Batteria scarica, interrompere il funzionamento	14 Unità BT non rilevata
6 Motore di crimpatura difettoso in funzione	16 Sensore di pressione non rilevato
7 Motore di crimpatura difettoso non in funzione	17 Limite pressione di scoppio superato
8 Livello batteria basso	18 Temperatura della batteria troppo bassa
9 Batteria scarica	

Quando / Perché dopo il ciclo di lavoro in caso di superamento del limite di temperatura Unità troppo calda
Errore: la pressione richiesta non è stata raggiunta. L'operatore ha interrotto manualmente il ciclo di pressatura mentre il motore non era in funzione.
Errore grave: la pressione richiesta non è stata raggiunta mentre il motore era in funzione.

Página Español ES

0 Gracias por elegir una herramienta RIDGID. Ha comprado un producto de calidad „Hecho en Alemania“, que está cubierto por una garantía de 2 años. La garantía comienza desde la fecha del recibo de la compra. Para asegurar un disfrute duradero y un funcionamiento impecable de la herramienta, el producto debe recibir servicio en un Centro de Servicio Autorizado (ASC). La herramienta de prensado RP 352-XL está configurada para advertirle después de 30 000 ciclos de prensado y se apagará después de 32 000 ciclos. Si tiene preguntas sobre el servicio de nuestra herramienta o sobre una aplicación específica, visite <http://www.ridgid.eu>

I ADVERTENCIA
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

III Atención
Por favor siga las instrucciones generales de instalación/mapeo así como las instrucciones de funcionamiento y servicio de la compañía RIDGID, incluyendo las notas escritas sobre el rango de aplicación y las instrucciones de instalación y mapeo del proveedor del sistema. Por favor cumpla con las reglas técnicas generalmente aceptadas en la actualidad así como con todas las leyes y directivas aplicables para la instalación/mapeo previstos. Estos valores están relacionados con el sistema. Contacte con el proveedor de su sistema para obtener información sobre el agarrotamiento.

VIII Códigos de error:

1 Fusible de sobrecorriente	10 Bateria de RTC baja
2 Comparador de sobrecorriente	11 Herramienta desactivada
3 Placa de sobrecalentamiento	12 Servicio necesario
4 Bateria de sobrecalentamiento	13 RTC no encontrado
5 Bateria descargada, parada del funcionamiento	14 Unidad de BT no encontrada
6 Motor de engarce defectuoso en funcionamiento	16 Sensor de presión no encontrado
7 Motor de engarce defectuoso no en funcionamiento	17 Presión de explosión excedida
8 Bateria baja	18 Temperatura de la batería demasiado baja
9 Bateria vacía	

Cuándo / Por qué después del ciclo de trabajo al superar el límite de temperatura Unidad demasiado caliente
Error: no se ha alcanzado la presión necesaria. El operador ha interrumpido el ciclo de prensado manualmente mientras el motor no estaba en marcha.
Error grave: no se ha alcanzado la presión mientras el motor estaba en marcha.



Página Portuguesa PT

0 Agradecemos por ter escolhido uma ferramenta RIDGID. Adquiriu um produto de qualidade, de fabrico alemão, que está coberto por uma garantia de 2 anos. A garantia tem efeito a partir da data do recibo de compra. Para garantir o usufruto duradouro e um funcionamento sem falhas da ferramenta, a assistência ao produto tem de ser realizada por um Centro de Assistência Autorizado (SAA). A ferramenta de prensagem RP 352-XL está configurada para avisá-lo após 30 000 ciclos de prensagem e desligar-se-á após 32 000 ciclos. Se tiver quaisquer perguntas sobre o serviço às nossas ferramentas ou sobre uma aplicação específica, vá a <http://www.ridgid.eu>

I AVISO
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.
A não observância de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

III Atenção
Siga as instruções gerais de mapeamento/instalação, bem como as instruções de funcionamento e Serviço da empresa RIDGID, incluindo as respetivas notas escritas sobre o alcance de aplicação e as instruções de instalação e mapeamento do fornecedor do sistema.
Respeite as regras técnicas atuais aceites geralmente, bem como todas as leis e diretivas aplicáveis para o mapeamento/a instalação previsto(a).
Estes valores estão relacionados com o sistema. Contacte o seu fornecedor do sistema para informações vinculativas.

VIII Códigos de erro:

1 Sobretensão do fusível	9 Bateria gasta
2 Sobretensão do comparador	10 RTC da bateria baixo
3 Sobreaquecimento da placa	11 Ferramenta desativada
4 Sobreaquecimento da bateria	12 Necessário serviço
5 Bateria gasta, paragem do funcionamento	13 RTC não encontrado
6 Motor de fresagem com defeito em funcionamento	14 Unidade BT não encontrada
7 Motor de fresagem com defeito não em funcionamento	16 Sensor de pressão não encontrado
8 Bateria fraca	17 Pressão de reforço ultrapassada
	18 Temperatura da bateria demasiado baixa

Quando / Porquê após o ciclo de trabalho durante a ultrapassagem do limite de temperatura Unidade demasiado quente
Erro: a pressão requerida não foi atingida. O operador interrompeu o ciclo de prensagem manualmente enquanto o motor não estava a funcionar.
Erro grave: a pressão não foi atingida enquanto o motor estava a trabalhar.

Side Danish DK

0 Tak fordi du har valgt et værktøj fra RIDGID. Du har købt et kvalitetsprodukt „Made in Germany“, der er dækket af en garanti på 2 år. Garantien løber fra købskvikteringsdatoen. For at sikre en vedvarende tilfredshed med produktet og en fejlfri værktøjsfunktion skal produktet serviceres hos et autoriseret servicecenter (ASC). Presseværktøjet RP 352-XL er konfigureret til at afgive en advarsel efter 30.000 pressecykluser og det vil lukke ned efter 32.000 cykluser. Hvis du har spørgsmål i relation til vores værktøjservice eller en specifik anvendelse, så besøg os på <http://www.ridgid.eu>

I ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.
Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis de i det følgende anførte anvisninger ikke overholdes.
Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.

III Vær opmærksom på følgende
Følg de generelle anvisninger for installation/tilrettelæggelse samt drifts- og serviceanvisningerne fra virksomheden RIDGID, herunder de respektive, skrevne anmærkninger om anvendelsesområdet, samt installations- og tilrettelæggelses-anvisningerne fra systemleverandøren.
Overhold de aktuelle og generelt accepterede tekniske forskrifter samt al gældende lovgivning og alle direktiver for den tilsigtede installation/tilrettelæggelse.
Disse værdier er systemrelaterede. Kontakt systemleverandøren for bindende information.

VIII Fejlkode:

1 Overstrømsikring	10 Lavt RTC-batteriniveau
2 Overstrømskomparator	11 Værktøj inaktiveret
3 Pladeoverophedning	12 Service påkrævet
4 Batterioverophedning	13 RTC ikke fundet
5 Helt afladet batteri, driftstop	14 BT-enhed ikke fundet
6 Defekt presseværktøjsmotor i drift	16 Trykføler ikke fundet
7 Defekt presseværktøjsmotor ikke i drift	17 Sprængtryk overskredet
8 Lavt batteriniveau	18 Batteritemperatur for lav
9 Helt afladet batteri	

Hvornår / Hvorfor efter arbejds cyklus under overskridelse af temperaturgrænsen
Enheden for varm
Fejl: det påkrævede tryk er ikke nået. Operatøren har afbrudt pressecyklussen manuelt, mens motoren ikke kørte.
Alvorlig fejl: Trykket er ikke nået, mens motoren kørte.

Sida Swedish SE

0 Tack för att du valde ett RIDGID-verktyg. Du har köpt en kvalitetsprodukt "Made in Germany" med 2 års garanti. Garantin gäller från inköpskvittots datum. För att säkerställa fortsatt full funktion hos verktyget måste det underhållas av ett auktoriserat servicecenter (Authorised Service Center – ASC). Pressverktyget RP 352-XL är konfigurerat att varna dig efter 30 000 presscykler och stängs av efter 32 000 cykler. Om du har frågor om vår verktygsservice eller om en specifik tillämpning, gå till <http://www.ridgid.eu>

I VARNING
Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här motor-drivna verktyget.
Om du använder utrustningen utan att förstå eller följa anvisningarna nedan finns risk för elstöt, brand och/eller allvariga personskador.
Spara alla varningar och anvisningar som referens i framtiden.

III Obs!
Följ de allmänna installations-/kartläggningsanvisningarna samt drift- och serviceanvisningarna från RIDGID inklusive respektive skriftliga anteckningar om sortimentet samt installations- och kartläggningsanvisningarna från systemleverantören.
Följ aktuella allmänt godtagna tekniska regler samt alla tillämpliga lagar och direktiv gällande den avsedda installationen/kartläggningen.
 Dessa värden är systemrelaterade. Kontakta systemleverantören avseende bindingsinformation.

VIII Felkoder:

1 överström säkring	10 RTC-batteri låg laddning
2 överström komparator	11 verktyg avaktiverat
3 överhettat kort	12 service krävs
4 överhettat batteri	13 RTC hittades inte
5 urladdat batteri, driftstopp	14 BT-enhet hittades inte
6 felaktigt krimpad motor i drift	16 tryckgivare hittades inte
7 felaktigt krimpad motor ej i drift	17 sprängningstryck överskridet
8 låg batteriladdning	18 för låg batteritemperatur
9 urladdat batteri	

När / Varför efter arbetscykel när temperaturgränsen överskridits
Enheden för varm
Fel: det nödvändiga trycket har inte uppnåtts. Operatören har avbrutit presscykeln manuellt när motorn inte gick.
Allvarligt fel: trycket uppnåddes inte när motorn var igång.



Sivu Finish FI

0 Kiitos RIDGID-työkalun hankinnasta.
Olet ostanut laatuvarustetun „Made in Germany”, jolla on 2 vuoden takuu. Takuu astuu voimaan ostopäivästä lukien.
Pysyvän käyttönauhinon ja työkalun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi tuote on huollettava valitussa huoltokeskuksessa (ASC).
RP 352-XL -puristus työkalu on määritetty varoittamaan sinua 30 000 puristus sykliin jälkeen ja se sammuu 32 000 sykliin jälkeen.
Jos sinulla on kysyttävää työkaluhuollostamme tai tietyistä käyttökohteista, vieraile osoitteessa <http://www.ridgid.eu>

I VAROITUS
Lue kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja erittelyt ennen tämän sähkötyökalun käyttöä.
Jos kaikkia seuraavassa lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköiskku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.
Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

III Huomio
Noudata RIDGID-yhtiön yleisiä asennus-/kartoitusohjeita sekä käyttö- ja huolto-ohjeita, mukaan lukien vastaavat kirjalliset huomautukset sovellusalueesta sekä järjestelmätoimittajan asennus- ja kartoitusohjeet.
Noudata voimassa olevia yleisesti hyväksytyjä teknisiä sääntöjä sekä kaikkia sovellettavia lajeja ja direktiivejä aiottua asennusta/kartoitusta varten.
Nämä arvot ovat järjestelmäkohtaisia. Pyydä sitovat tiedot järjestelmän toimittajalta.

VIII Virhekoodit:

1 Ylivirta sulake	10 RTC-akku heikko
2 Ylivirta komparaattori	11 Työkalu poistettu käytöstä
3 Ylikuumentaminen kortti	12 Huolto tarpeen
4 Ylikuumentaminen akku	13 RTC:tä ei löytnyt
5 Akku tyhjä, käyttö seis	14 BT-yksikköä ei löytnyt
6 Viallinen puristusmoottori käytössä	16 Paineanuria ei löytnyt
7 Viallinen puristusmoottori ei käytössä	17 Rajähdyspaine ylittetty
8 Heikko akku	18 Akun lämpötila liian matala
9 Akku tyhjä	

Millon / Miksi työsyklin jälkeen kun lämpötilaraja ylitetään Yksikkö liian kuuma
Virhe: vaadittua painetta ei ole saavutettu. Käyttäjää on keskeyttänyt puristus syklin manuaalisesti, kun moottori ei ollut käynnissä.
Vakava virhe: Painetta ei ole saavutettu moottorin käydessä.

Strona Polish PL

0 Dziękujemy za wybranie narzędzia RIDGID.
Kupił Państwo produkt wysokiej jakości wyprodukowany w Niemczech („Made in Germany”), który jest objęty 2-letnią gwarancją. Gwarancja rozpoczyna się od daty wydania zakupionego produktu.
Aby zapewnić długotrwale użytkowanie i bezbłędne działanie narzędzia, produkt musi być serwisowany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe (ASC).
Prasa RP 352-XL jest skonfigurowana tak, aby ostrzegać użytkownika po 30 000 cykli zaciskania i wyłączać się po 32 000 cyklach.
W razie pytań w sprawie naszego serwisu narzędzi lub określonej aplikacji prosimy odwiedzić stronę internetową <http://www.ridgid.eu>

I OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i parametrami dotyczącymi bezpieczeństwa, dostarczonymi z tym narzędziem elektrycznym.
Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

III Uwaga
Prosimy przestrzegać ogólnych instrukcji instalacji/odwzorowania, jak również instrukcji obsługi i serwisu firmy RIDGID wraz z odpowiednimi pisemnymi wskazówkami dotyczącymi zakresu zastosowania oraz instrukcji montażu i odwzorowania dostawcy systemu.
Prosimy przestrzegać aktualnych, ogólnie przyjętych zasad technicznych oraz wszystkich obowiązujących przepisów i dyrektyw dotyczących planowanej instalacji/odwzorowania.
Te wartości są powiązane z systemem. W celu uzyskania wiążących informacji prosimy o kontakt z dostawcą systemu.

VIII Kody błędów:

1 Bezpiecznik nadprądowy	10 Niski poziom naładowania akumulatora RSC
2 Komparator nadprądowy	11 Narzędzie wyłączone
3 Płyta przegrzana	12 Wymagane serwisowanie
4 Przegrzany akumulator	13 Nie znaleziono RTC
5 Akumulator rozładowany, zatrzymanie maszyny	14 Nie znaleziono jednostki BT
6 Wadliwy silnik pracuje	16 Nie znaleziono czujnika ciśnienia
7 Wadliwy silnik zaciskania rur nie pracuje	17 Przekrozone ciśnienie rozzerwania
8 Niskie naładowanie akumulatora	18 Za niska temperatura akumulatora
9 Akumulator rozładowany	

Kiedy? / Dlaczego? po cyklu roboczym przy przekraczaniu temperatury granicznej Jednostka za gorąca
Błąd: nie osiągnięto wymaganego ciśnienia. Operator ręcznie przerwał cykl zaciskania ręcznie, gdy silnik nie pracował.
Poważny błąd: nie osiągnięto ciśnienia przy pracującym silniku.

СТРАНИЦА Russian RU

0 Благодарим вас за то, что выбрали инструмент RIDGID.
Вы приобрели качественный продукт с маркировкой „Сделано в Германии”, на который распространяется 2-х летняя гарантия. Срок действия гарантии начинается с даты получения товара.
Чтобы обеспечить длительный срок использования и безупречную работу инструмента, продукт должен обслуживаться в авторизованном сервисном центре (ASC).
Пресс-инструмент RP 352-XL настроен таким образом, чтобы предупредить вас после 30000 циклов прессования и отключиться после 32000 циклов.
Если у вас возникли какие-либо вопросы о нашем сервисном обслуживании инструментов или о конкретном приложении, перейдите на сайт <http://www.ridgid.eu>

I ВНИМАНИЕ
Прочтите все предупреждения по безопасному использованию, изучите инструкции, иллюстрации и технические характеристики, предоставляемые с этим электроинструментом.
Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего использования.

III Внимание
Соблюдайте общие инструкции по установке/подключению, а также инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию компании RIDGID, включая соответствующие письменные примечания по области применения, а также инструкции по установке и подключению от поставщика системы.
Соблюдайте действующие общепринятые технические правила, а также все применимые законы и директивы для предполагаемой установки/подключения.
Данные значения зависят от системы. Свяжитесь с поставщиком вашей системы для получения соответствующей информации.

VIII Коды ошибок:

1 Перегрузка по току на предохранителе	10 Низкий заряд аккумулятора RTC
2 Перегрузка по току на компараторе	11 Инструмент деактивирован
3 Перегрев платы	12 Требуется техническое обслуживание
4 Перегрев аккумулятора	13 RTC не обнаружен
5 Аккумулятор разряжен, остановка работы	14 Блок BT не обнаружен
6 Неисправный двигатель обжима в работе	16 Датчик давления не обнаружен
7 Неисправный двигатель обжима не в работе	17 Превышено давление разрыва
8 Низкий заряд аккумулятора	18 Слишком низкая температура аккумулятора
9 Аккумулятор разряжен	

Когда / Почему после рабочего цикла при превышении предельной температуры Слишком высокая температура устройства
Ошибка: необходимое давление не было достигнуто. Оператор вручную прервал цикл прессования при неработающем двигателе.
Серьезная ошибка: давление не было достигнуто при работающем двигателе.



Oldal Hungarian HU

0 Köszönjük, hogy a RIDGID termék mellett döntött!
 Ön kiváló minőségű „Made in Germany” terméket választott, melyre 2 éves garancia vonatkozik. A garancia a vásárlási bizonylat dátumának napjával kezdődik.
 A tartós, kifogástalan használhatóság érdekében a terméket felhatalmazott szervizközpontnak (ASC) kell szervizelnie.
 Az RP 352-XL prészerszám konfigurációjából adódóan figyelmeztetést ad 30.000 présciklus után, és leáll 32.000 présciklus után.
 Ha kérdései vannak szerszámegység szervizelésével vagy valamilyen konkrét alkalmazással kapcsolatban, kérjük, látogasson el a <http://www.ridgid.eu> címre

I FIGYELMEZTETÉS
 A szerszámegységhez tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, ábrát és előírást el kell olvasni.
 Az alábbi útmutató figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre.

III Figyelem
 Kérjük, tartsa be az általános telepítési útmutatásokat, valamint a RIDGID cég üzemeltetési és szervizútmutatásait, beleértve az alkalmazási területre vonatkozó írott megjegyzéseket, valamint a rendszer beszállítójának telepítési útmutatásait is.
 Kérjük, tartsa be a jelenlegi, általánosan érvényes műszaki szabályokat, valamint a tervezett telepítésre vonatkozó összes törvényt és irányelvet.
 Ezek az értékek az adott rendszer sajátosságai. Kérjük, kötelező érvényű információkért forduljon rendszerre beszállítóhoz.

VIII Hibakódok:

1 Túláram, biztosíték	10 RTC akkumulátor merül
2 Túláram, komparátor	11 Szerszám kikapcsolva
3 Túlmelegedés, panel	12 Szerviz szükséges
4 Túlmelegedés akkumulátor	13 RTC nem található
5 Akkumulátor lemerült, Üzem befejeződik	14 BT egység nem található
6 Hibás krimpelőmotor van üzemben	16 Nyomáserőkelő nem található
7 Hibás krimpelőmotor nincs üzemben	17 Repedési nyomás túllépte
8 Merül az akkumulátor	18 Akkumulátor hőmérséklete túl alacsony
9 Akkumulátor lemerült	

Mikor / Miért munkaciklus után amíg a hőmérséklet túllépi a határértéket
 Egység túl forró
 Hiba: a szükséges nyomás nem állt elő. A kezelő kézzel megszakította a préselési ciklust, amíg a motor nem járt.
 Súlyos hiba: A nyomás nem állt elő, amíg a motor járt.

Stran Slovenian SI

0 Hvala, ker ste izbrali orodje RIDGID.
 Kupili ste kvaliteten izdelek „Made in Germany”, za katerega velja 2-letna garancija. Garancija začne teči od datuma potrdila o nakupu.
 Za zagotovitev trajnega užitka in brezhibno delovanje orodja mora izdelek servisirati pooblaščen servisni center (ASC).
 Orodje za stiskanje RP 352-XL je konfigurirano tako, da vas po 30.000 ciklih stiskanja opozori in se po 32.000 ciklih zaustavi.
 Če imate kakršna koli vprašanja o našem servisu za orodja ali o določenih uporabi, odprite <http://www.ridgid.eu>

I OPOZORILO
 Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju.
 Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
 Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

III Pozor
 Upošteвайте splošna navodila za namestitvev/preslikavo ter navodila za uporabo in servisiranje podjetja RIDGID, vključno z ustreznimi pisnimi opombami glede področja uporabe, kot tudi navodila za namestitvev in preslikavo dobavitelja sistema.
 Upošteвайте splošno sprejeta veljavna tehnična pravila ter vse veljavne zakone in direktive za nameravano namestitvev/preslikavo.
 Te vrednosti so povezane s sistemom. Za obvezujoče informacije se obrnite na svojega dobavitelja sistema.

VIII Kode napak:

1 Previsok tok na varovalki	10 RTC baterija skoraj prazna
2 Primerjalnik prekomernega toka	11 Orodje deaktivirano
3 Pregrejte plošče	12 Zahtevan servis
4 Pregrejte baterije	13 RTC ni najden
5 Baterija je prazna, delovanje ustavljeno	14 Enota BT ni najdena
6 Okvara uporabljenega motorja stiskanja	16 Tlačni senzor ni najden
7 Okvara neuporabljenega motorja stiskanja	17 Presežen razpočni tlak
8 Izrabljena baterija	18 Prenizka temperatura baterije
9 Prazna baterija	

Kdaj / Zakaj po delovnem ciklu pri preseganju omejitve temperature Enota je prevročá
 Napaka: zahtevani tlak ni dosežen. Uporabnik je ročno prekinil cikel stiskanja, medtem ko motor ni deloval.
 Resna napaka: Tlak med delovanjem motorja ni dosežen.

Strana Czech CZ

0 Děkujeme vám, že jste si zvolili nástroj RIDGID.
 Zakoupili jste kvalitní produkt „vyrobený v Německu”, na který se vztahuje 2letá záruka. Tato záruka platí od data nákupu uvedeného na stvrzení.
 Aby se zajistilo dlouhotrvající potěšení a bezchybná funkce nástroje je nutné, aby servis produktu provádělo autorizované servisní středisko (ASC).
 Lisovací nástroj RP 352-XL je nakonfigurován tak, aby vás varoval po 30 000 lisovacích cyklech a deaktivoval se po 32 000 cyklech.
 Pokud máte jakékoliv otázky ohledně servisu našeho nástroje nebo o specifickém použití, přejděte na <http://www.ridgid.eu>

I VÝSTRAHA
 Pročtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nástrojem.
 Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo závažnou újmu na zdraví.
 Všechna varování a pokyny uchovejte pro příští použití.

III Pozor
 Řiďte se obecnými pokyny k instalaci/síti spolu s provozními a servisními pokyny společnosti RIDGID včetně příslušných psaných poznámek o rozsahu použití a stejně tak pokyny k instalaci/síti od dodavatele systému.
 Řiďte se aktuálními všeobecně přijímanými technickými normami spolu s platnými právními předpisy pro zamýšlenou instalaci/sít.
 Tyto hodnoty se vztahují k systému. Obratě se na vašeho dodavatele systému ohledně připojovacích/vázacích informací.

VIII Chybové kódy:

1 nadproud pojistky	10 RTC nízký stav nabití akumulátoru
2 nadproud komparátoru	11 nástroj deaktivován
3 přehřátí desky elektroniky	12 servis nutný
4 přehřátí akumulátoru	13 RTC nenalezeno
5 prázdný akumulátor, zastavení provozu	14 BT jednotka nenalezena
6 vadný spoj, motor běží	16 tlakový snímač nenalezen
7 vadný spoj, motor neběží	17 překročen nárazový tlak
8 nízký stav nabití akumulátoru	18 příliš nízká teplota akumulátoru
9 prázdný akumulátor	

Kdy / Proč po pracovním cyklu při překročení teplotního limitu
 Jednotka je příliš horká
 Chyba: nebylo dosaženo požadovaného tlaku. Obsluha přerušila lisovací cyklus manuálně, zatímco motor neběžel.
 Závažná chyba: tlaku nebylo dosaženo, zatímco motor běžel.

Strana Slowakian SK

0 Ďakujeme vám, že ste si vybrali náradie značky RIDGID.
 Kúpili ste si kvalitný výrobok „Made in Germany”, na ktorý sa vzťahuje 2-ročná záruka. Záruka začína plynúť od dátumu uvedeného na doklade o zakúpení.
 Aby sa zaisťilo dlhodobé používanie a bezchybné fungovanie náradia, servis výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko (ASC).
 Lisovacie náradie RP 352-XL je nakonfigurované tak, aby vás po 30 000 lisovacích cykloch upozornilo a po 32 000 cykloch vyplo.
 Ak máte nejaké otázky o našom servise náradia alebo o konkrétnej aplikácii, prejdite na <http://www.ridgid.eu>

I VÝSTRAHA
 Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.
 Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
 Všetky výstrahy a pokyny si uschovajte pre potreby v budúcnosti.

III Pozor
 19 kN čeluste RIDGID sa nedajú použiť na 24 kN kompaktnom lisovacom náradí RIDGID (napr. RP 210-B, RP 240, RP 241) a naopak.
 Pozor
 Dodržiavajte všeobecné pokyny na inštaláciu/mapovanie, ako aj pokyny na obsluhu a servis od spoločnosti RIDGID vrátane príslušných písomných poznámok týkajúcich sa rozsahu aplikácie a tiež pokynov na inštaláciu a mapovanie od dodávateľa systému.
 Dodržiavajte aktuálne všeobecne prijímané technické pravidlá, ako aj platné zákony a smernice pre zamýšľanú inštaláciu/zamýšľané mapovanie.
 Tieto hodnoty sa vzťahujú na systém. Záväzné informácie získate od svojho dodávateľa systému.

VIII Chybové kódy:

1 Nadprúdová poisťka	10 Batéria RTC je takmer vybitá
2 Nadprúdový komparátor	11 Náradie je deaktivované
3 Prehriata doska	12 Je potrebné vykonať servis
4 Prehriata batéria	13 RTC sa nenašlo
5 Vybitá batéria, zastavenie činnosti	14 Jednotka BT sa nenašla
6 V činnosti je chybný krimpovací motor	16 Snímač tlaku sa nenašiel
7 Chybný krimpovací motor nie je v činnosti	17 Došlo k prekročeniu pevnosti v tlaku
8 Takmer vybitá batéria	18 Teplota batérie je príliš nízká
9 Batéria je vybitá	

Kedy / Prečo po pracovnom cykle počas prekročenia teplotného limitu
 Jednotka je príliš horúca
 Chyba: požadovaný tlak sa nedosiahol. Operátor manuálne prerušil lisovací cyklus, zatiaľ čo motor neběžel.
 Vážna chyba: Nebol dosiahnutý tlak, kým bežal motor.



Sayfa Turkish TR

0 Bir RIDGID makinesi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
2 yıllık garantiye sahip, "Made in Germany" etiketli kaliteli bir ürün satın aldınız. Garanti, satın alma tarihinden itibaren geçerlidir.
Uzun süreli kullanım kolaylığı ve mükemmel bir makine fonksiyonu sağlamak için ürün servisleri bir Yetkili Servis Merkezi (ASC) tarafından gerçekleştirilmelidir.
RP 352-XL Pres Makinesi, 30.000 pres çevriminden sonra sizi uyaracak şekilde konfigüre edilmiştir. 32.000 çevrim sonrası kapatılır.
Makine servisi veya özel bir uygulama hakkında herhangi bir sorunuz varsa lütfen <http://www.ridgid.eu> sayfasını ziyaret edin.

I UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte gelen tüm güvenlik uyarıları, talimatları, çizimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tümüne uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

III Dikkat

Lütfen genel kurulum/düzenleme talimatlarını, uygulama alanındaki ilgili yazılı notlar dahil olmak üzere RIDGID şirketinin işletim ve Servis talimatlarını ve ayrıca sistem tedarikçisinin kurulum ve eşleştirme talimatlarını izleyin.
Lütfen istenilen kurulum/düzenleme için güncel olarak geçerli olan teknik kurallara ve ayrıca uygulanabilir tüm yasalara ve direktiflere uyun.
Bu değerler sisteme yöneliktir. Lütfen bağlayıcı bilgiler için sistem tedarikçiniz ile iletişime geçin.

VIII Hata kodları:

1 Sigorta aşırı akım	10 RTC bataryası düşük
2 Komparatör aşırı akım	11 Makine devre dışı
3 Panel aşırı ısı	12 Servis gerekli
4 Batarya aşırı ısı	13 RTC bulunamadı
5 Batarya boş, işlemi durdurun	14 BT ünitesi bulunamadı
6 Hatalı sıkma motoru çalışıyor	16 Basınç sensörü bulunamadı
7 Hatalı sıkma motoru çalışmıyor	17 Patlama basıncı aşılı
8 Düşük batarya	18 Batarya sıcaklığı çok düşük
9 Batarya boş	

Ne zaman / Neden çalışma çevriminden sonra sıcaklık sınırı aşıldığında Ünite çok sıcak Hata: gerekli basınca ulaşılmadı. Operatör, motor çalışır durumda değilken presleme çevrimini manuel olarak durdurdu. Ciddi Hata: Motor çalışır durumda basınca ulaşılmadı.

Σελίδα Greek GR

0 Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο της RIDGID. Έχετε αγοράσει ένα προϊόν ποιότητας «Κατασκευής Γερμανίας», που καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία απόδειξης αγοράς. Για να διασφαλίσετε μακρόχρονη χρήση και αψεγάδιαστη λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να πραγματοποιείτε το σέρβις του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ASC). Η πρέσα σύσφιξης RP 352-XL είναι προγραμματισμένη να σας ειδοποιήσει μετά από 30.000 κύκλους προεπιλεγμένης σύσφιξης και θα κλείσει μετά από 32.000 κύκλους. Για οποιαδήποτε ερώτηση γύρω από το σέρβις εργαλείων ή κάποια συγκεκριμένη εφαρμογή, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.ridgid.eu>

I ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναγράφονται παρακάτω μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

III Προσοχή

Ακολουθείτε τις γενικές οδηγίες εγκατάστασης/αντιστοίχισης καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και σέρβις της εταιρίας RIDGID, συμπεριλαμβανομένων και των αντίστοιχων γραπτών σημειώσεων για το εύρος εφαρμογών, καθώς και τις οδηγίες εγκατάστασης και αντιστοίχισης του προμηθευτή του συστήματος. Τηρείτε τους γενικά αποδεκτούς τεχνικούς κανόνες που ισχύουν κάθε στιγμή, καθώς και όλους τους εφαρμοστέους νόμους και τις οδηγίες που αφορούν τη σκοπούμενη εγκατάσταση/αντιστοίχιση. Αυτές οι τιμές αφορούν το συγκεκριμένο σύστημα. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του συστήματος για πληροφορίες σύνδεσης.

VIII Κωδικοί βλάβης:

1 Υπερένταση στην ασφάλεια	10 Χαμηλή μπαταρία RTC
2 Υπερένταση στον συγκριτή	11 Απενεργοποιημένο εργαλείο
3 Υπερθέρμανση πλακάκιας	12 Απαιτείται σέρβις
4 Υπερθέρμανση μπαταρίας	13 Το RTC δεν βρέθηκε
5 Άδεια μπαταρία, διακοπή λειτουργίας	14 Η μονάδα BT δεν βρέθηκε
6 Ελαττωματικός κινητήρας σύσφιξης σε λειτουργία	16 Ο αισθητήρας πίεσης δεν βρέθηκε
7 Ελαττωματικός κινητήρας σύσφιξης εκτός λειτουργίας	17 Υπέρβαση της πίεσης διάρρηξης
8 Χαμηλή μπαταρία	18 Πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπαταρίας
9 Άδεια μπαταρία	

Πότε / Γιατί μετά τον κύκλο εργασίας κατά την υπέρβαση του ορίου θερμοκρασίας Η θερμοκρασία της μονάδας είναι πολύ υψηλή Βλάβη: δεν έχει επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση. Ο χειριστής διέκοψε τον κύκλο προεπιλεγμένης σύσφιξης χειροκίνητα όσο ο κινητήρας δεν λειτουργούσε. Σοβαρή βλάβη: Η πίεση δεν επιτεύχθηκε όσο λειτουργούσε ο κινητήρας.

Lehekülg Estonian EE

0 Täname, et valisite RIDGIDi tööriista! See on kvaliteetne Saksamaal valmistatud toode, millel on 2-aastane garantii. Garantii kehtivus algab ostu tõendava dokumendi kuupäevast. Et tagada tööriista jätkuvalt laitmatu töö, tuleb seda hooldada volitatud hoolduskeskuses. Presstööriist RP 352-XL on konfigureeritud teid hoiatama 30 000 pressimisükkli pärast ja see lülitub välja 32 000 tsükli pärast. Kui teil on küsimusi meie tööriistahoolduse või konkreetse rakendusviisi kohta, minge <http://www.ridgid.eu>

I HOIATUS

Lugege läbi kõik hoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed, mis on selle elektritööriista kaasas. Kõigi järgmistele hoiatustele ja juhiste eiramise põhjustab elektrilöögi-, tule- ja/või tööstise kehavigastuste oht. Hoidke kõik kasutusjuhendid ja toote dokumentatsioon alles ka edaspidi vaatamiseks.

III Tähelepanu!

Järgige ettevõtte RIDGID üldiseid paigaldamis-/kaardistamisjuhendeid ning kasutamise- ja hooldusjuhendeid, sh vastavaid kirjallikke märkusi kasutusala kohta, ning süsteemi tarnija paigaldamis- ja kaardistamisjuhendeid. Pöörake tähelepanu ettenähtud paigaldise/kaardistuse kohta kehtivatele kinnitatud tehnilistele eeskirjadele ning kõigile kohaldatavatele õigusaktidele ja direktiividele. Need väärtused on süsteemikohased. Siduva teabe saamiseks pöörduge süsteemi tarnija poole.

VIII Veakoodid

1 Liigvoolu kaitse	10 RTC aku tühjeneb
2 Liigvoolu komparaator	11 Tööriist desaktiveeritud
3 Ülekümenemine, elektroonika	12 Hooldus on vajalik
4 Ülekümenemine, aku	13 RTC ei leitud
5 Aku on tühi, töö seiskus	14 BT seadist ei leitud
6 Defektne press, mootor töötab	16 Rõhuandurit ei leitud
7 Defektne press, mootor ei tööta	17 Lõhkemisrõhk ületatud
8 Aku tühjeneb	18 Aku temperatuur on liiga madal
9 Aku on tühi	

Millal / Miks pärast töösükkli temperatuuripiiri ületamisel Seade on liiga kuum. Vigade põhjus: vajaliku rõhku ei ole saavutatud. Kasutaja katkestas käsitsi pressimisükkli, kui mootor ei töötanud. Tõsine vigade põhjus: Rõhku ei olnud saavutatud, kui mootor töötas.

Stranica Croatian HR

0 Hvala vam što ste odabrali RIDGID alat. Kupili ste kvalitetan proizvod „Proizveden u Njemačkoj“, koji je pokriven jamstvom o trajanju od 2 godine. Jamstvo započinje od datuma primitka kupnje. Kako bi se osiguralo trajno uživanje i besprijekorna funkcija alata, proizvod mora servisirati ovlaštenu servisnu centar (ASC). Alat za prešanje RP 352-XL konfiguriran je tako da vas upozori nakon 30.000 ciklusa prešanja, a isključuje se nakon 32.000 ciklusa. Ako imate pitanja o našoj usluzi alata ili o određenoj primjeni, posjetite <http://www.ridgid.eu>

I UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje uputa može za posljedicu imati strujni udar, požar i/ili tešku tjelesnu ozljedu. Sačuvajte sva upozorenja i upute kao buduću referencu.

III Pažnja

Slijedite opće upute za instalaciju / mapiranje, kao i upute za rad i servis tvrtke RIDGID, uključujući odgovarajuće pisane napomene o području primjene, kao i upute za instalaciju i mapiranje dobavljača sustava. Molimo pridržavajte se važećih operativnih tehničkih pravila, kao i svih primjenjivih zakona i smjernica za planiranu instalaciju / mapiranje. Ove vrijednosti vezane su za sustav. Za obvezujuće informacije obratite se dobavljaču sustava.

VIII Kodovi greške:

1 Prenaponski osigurač	10 RTC baterija prazna
2 Usporednik prekomjerne struje	11 Alat deaktiviran
3 Pregrijavanje ploče	12 Potreban servis
4 Pregrijavanje baterije	13 RTC nije pronađen
5 Baterija prazna, prestanak rada	14 BT jedinica nije pronađena
6 Neispravan motor za prešanje radi	16 Senzor tlaka nije pronađen
7 Neispravan motor za prešanje ne radi	17 Prekoračen tlak udarca
8 Slaba baterija	18 Temperatura baterije preniska
9 Baterija prazna	

Kada / Zašto nakon radnog ciklusa prilikom prekoračenja granice temperature Jedinica prevruća Greška: potreban tlak nije dosegnut. Rukovatelj je ručno prekinuo ciklus prešanja dok motor nije radio. Ozbiljna pogreška: Tlak nije postignut dok je motor radio.

**0** Hvala što ste izabrali RIDGID alat.

Kupili ste kvalitetan proizvod „Proizveden u Nemačkoj“, koji ima garanciju od 2 godine. Garantni period počinje od datuma na računu.

Kako bi se osiguralo dugotrajno zadovoljstvo i rad alata bez greške, proizvod mora servisirati Ovlašćeni servisni centar (ASC).

Stezni alat RP 352-XL je konfigurisan da vas upozori nakon 30.000 ciklusa presovanja a isključice se nakon 32.000 ciklusa.

Ako imate bilo kakva pitanja u vezi servisiranja alata ili u vezi određene primene, idite na <http://www.ridgid.eu>

I UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Nepridržavanje svih uputstava nabrojanih ispod može imati za posledicu električni udar, požar i/ili tešku povredu.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće korišćenje.

III Pažnja

Pratite opšta uputstva za instalaciju/povezivanje kao i uputstva za rad i servisiranje kompanije RIDGID uključujući odgovarajuće pisane napomene o rasponu primene kao i uputstva za instalaciju i povezivanje isporučioca sistema.

Pridržavajte se trenutno opšte prihvaćenih tehničkih pravila kao i važećih propisa i direktiva za traženu instalaciju/povezivanje.

Ove vrednosti se odnose na sistem. Kontaktirajte isporučioca sistema za informacije o priključivanju.

VIII Oznake grešaka:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Prekomerna struja na osiguraču | 10 Nizak nivo baterije RTC-a |
| 2 Prekomerna struja na komparatoru | 11 Alat je deaktiviran |
| 3 Pregrejana štampana ploča | 12 Neophodan servis |
| 4 Pregrejana baterija | 13 RTC nije pronaden |
| 5 Prazna baterija, prekid rada | 14 BT uređaj nije pronaden |
| 6 Neispravan motor za krimpovanje u radu | 16 Senzor pritiska nije pronaden |
| 7 Neispravan motor za krimpovanje nije u radu | 17 Premašen pritisak pucanja |
| 8 Nizak nivo baterije | 18 Temperatura baterije suviše niska |
| 9 Prazna baterija | |

Kada / Zašto

nakon radnog ciklusa
u toku prekoračenog temperaturnog limita

Uređaj je suviše vruć

Greška: potreban pritisak nije dostignut. Operater je manuelno prekinuo ciklus presovanja za vreme dok motor nije bio u radu.

Ozbiljna greška: Pritisak nije dostignut dok je motor bio u radu.